

## BANCHE DATI E DIZIONARI on line:

**N.B. Unito ha la licenza per dizionari Zanichelli su:  
<https://u.ubidictionary.com/dashboard/#/login>  
(accessibili anche da casa su proxy unito)\***

- Nuova risorsa dei dizionari DUDEN on line: Per accedere basta cliccare su <https://online.munzinger.de/> da una delle postazioni informatiche dell'università senza bisogno di altro, in questo modo si raggiunge la maschera di ricerca e in alto a destra c'è il riconoscimento dell'accesso autorizzato\*\*
- Dizionario bilingue Sansoni  
[http://dizionari.corriere.it/dizionario\\_tedesco/](http://dizionari.corriere.it/dizionario_tedesco/)
- Dizionario bilingue Pons  
<http://de.pons.com/>
- Dizionario multilingue Logos  
[Multilingual dictionary: http://www.logos.it](http://www.logos.it)
- Dizionario multilingue Glosbe con contesti  
<https://it.glosbe.com/it/de/notte>
- Dizionario multilingue Leo  
[http://dict.leo.org/ende/index\\_de.html](http://dict.leo.org/ende/index_de.html)
- Dizionario monolingue grammaticale (utile per sinonimi, iperonimi, ecc.) canoo / Deutsche Wörterbücher und Grammatik:  
<http://www.canoo.net/>
- Dizionario per apprendenti di tedesco: Elektronisches Lerner Wörterbuch Deutsch-Italienisch:  
<http://eldit.eurac.edu/>
- DWDS, Das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache (molto ben fatto)  
<http://www.dwds.de/>
- Dizionario monolingue con sinonimi, contrai, iperonimi, ecc.  
<https://www.wortbedeutung.info/>
- Duden on line  
<http://www.duden.de/rechtschreibung/Haus>
- Banca dati terminologica dell'UE IATE, Inter-Active Terminology for Europe  
<http://iate.europa.eu/iatediff/>
- Innsbrucker Termbank Online (banca dati terminologica utile per glossario):  
<https://webapp.uibk.ac.at/terminologie/>
- Corpora multilingui linguaggio architettura e costruzioni: <https://www.seahproject.eu/>

- rete di dizionari tedeschi  
<http://woerterbuchnetz.de/>
- Vocabolario di italiano:  
<http://www.treccani.it/vocabolario/siffatto/>
- Wörterbuch für Redensarten, Redewendungen, idiomatische Ausdrücke, feste Wortverbindungen:  
<http://www.redensarten-index.de/suche.php>

## Dizionari specialistici

- Dizionario con contesti della banca dati EU:  
<http://it.bab.la/dizionario/tedesco-italiano/leistung>
- Dizionario con contesti giuridico-economici  
<http://mymemory.translated.net/s.php?q=vertrag&sl=de-DE&tl=it-IT>
- Dizionario con contesti giuridico-economici  
<http://www.woerterbuch.info/?query=vertrag&s=dict&l=en>

## Siti utili per traduttori

- Scuola Interpreti Trieste (utile per banca dati openstarts per trovare articoli / tesi su argomenti di interpretazione / traduzione):  
<http://www.sslmit.units.it/termit/>  
<http://www.openstarts.units.it/dspace/browse?type=subject&order=ASC&rpp=20&value=Interpretazione+simultanea>
- Raccolta di siti nostra sezione di tedesco:  
<http://hal9000.cisi.unito.it/wf/Servizi-pe/Formazione/Tandem-in-/Tandem-a-T1/index.htm>
- Il sito di Bruno Osimo (traduttore e docente di traduzione):  
<http://www.trad.it>
- Sito utile per traduzioni giuridiche e formazione:  
<http://www.k-kommunika.ch/marketing-comunicazione/come-dire-al-cliente-che-so-dare-di-piu.html>
- Informazioni per traduttori, sito del Goethe Institut  
<http://www.goethe.de/ins/it/lp/prj/lit/uef/ali/itindex.htm>

## Link quotidiani tedeschi o multilingui:

<http://www.quotidiani.net/germania.htm>: giornali locali, radio e tv dalla Germania

<https://voxeurop.eu/it/source/presseurop-2/>: portale multilingue d'informazione in Europa

## **Link TV tedesche:**

<http://www.viaggio-in-germania.de/tv-links.html>

\* Per accedere da casa: **http://www.sba.unito.it/it/strumenti/accedi-da-casa**

dizionari che sottoscriviamo:

- Lo Zingarelli 2016 : Vocabolario della lingua italiana;
- Dizionario Analogico della Lingua Italiana;
- Il grande dizionario dei Sinonimi e dei Contrari : Dizionario fraseologico delle parole equivalenti, analoghe e contrarie;
- Il Ragazzini 2016 : Dizionario Inglese-Italiano = Italian English Dictionary;
- Wow the Word on Words : Dizionario Inglese Italiano di parole e frasi idiomatiche colloquiali e gergali;
- Economics & Business : Dizionario encicopedico economico e commerciale inglese-italiano con glossario italiano-inglese;
- Il Dizionario encicpedico di informatica Inglese-Italiano Italiano-Inglese;
- Medicina e Biologia = Medicine & Biology : Dizionario encicpedico di scienze mediche e biologiche e di biotecnologie Italiano-Inglese Inglesi-Italiano;
- Il nuovo Inglese Tecnico e Scientifico : Grande Dizionario Inglese-Italiano Italiano-Inglese;
- Il Boch : Dizionario Francese-Italiano Italiano-Francese;
- L'Économie et les affaires : Dizionario fraseologico Francese-Italiano Italiano-Francese dei termini dell'economia e del commercio;
- Il Nuovo dizionario di Tedesco : Dizionario Tedesco-Italiano Italienisch-Deutsch;
- Il Tedesco dell'economia : Dizionario economico finanziario e commerciale Tedesco-Italiano Italiano-Tedesco;
- Il Grande dizionario di Spagnolo : Dizionario spagnolo-italiano italiano-español;
- Il Kovalev : Dizionario Russo-Italiano Italiano-Russo

\*\* Se si vuole accedere da una postazione esterna rispetto a quelle dell'università, ad esempio da casa o da dispositivo elettronico personale, occorre prima impostare il browser con cui si naviga in Internet inserendo le impostazioni del proxy dell'Università di Torino. L'impostazione del browser (Chrome, Mozilla Firefox, Safari etc.) può essere effettuata seguendo le istruzioni che si trovano alla seguente pagina web <https://www.sba.unito.it/it/strumenti/accedi-da-casa> alla voce Proxy Unito. Una volta impostato il proxy sul browser, si accede a <https://online.munzinger.de/> e quando vengono richieste le credenziali per l'autenticazione si inseriscono le SCU dell'Università. A questo punto dovrebbe essere possibile accedere alla risorsa e interrogarla (si vedrà il riconoscimento come "Università di Torino" in alto a destra)